

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 27432023	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51110251	GiornoSped. Versandtag 2024-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		Tel.int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno **BA**

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Beve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	27432023		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-14 073-788-139 F-224588.10.RH#S Charge 0097797626 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	2160	953493327 001 18371412 503512702
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):	1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 40 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP 1 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945 TBA-500273
	Lista pacchi per spediz.:	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr. espresso	
MW PAL	51110251-001	806 X 606 X 900 mm	394,0 38,8 3404	76439534933274
Somma per spediz.	51110251	1 colli	394,0 38,8	0,440 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP27432023				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva: **2160**
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: **18/06/24**
Firma: **[Signature]**

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via Dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

18/06/2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:21

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
27432023	51110251	2024-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen		Tel.int. Hausruf
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:21

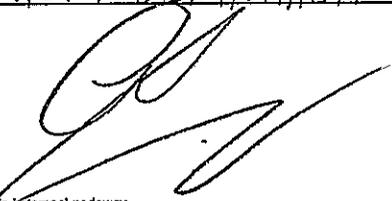
2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszona liscytni liniami wypelnia przewoznik
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">SCHAEFKLER TECHNOLOGIE INDUSTRIESTRASSE 1-3 91074 HERZOGENAU RACH GERMANY</p>		<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">CMR</div> <p><small>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</small></p> <p><small>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)</small></p>																																	
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">GERTAG BARI V DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO, ITALY</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">NR REJ.: SGI 2655K</p>																																	
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">MODUGNO, ITALY</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p> <p style="font-size: 0.8em;">Towarowy Transport Drogowy Krzysztof Michalik ul. Stary Dwór 1b, 43-436 Górkki Wielkie NIP 548-100-50-76</p>																																	
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">17.06.2024 HERZOGENAU RACH, GERMANY</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  Plantacja Piotr Oleksy ul. Nowa 16, 47-460 Zabełków NIP: 6391741777 </div>																																	
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</td> <td style="width: 25%;">7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</td> <td style="width: 25%;">8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</td> <td style="width: 25%;">9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-family: cursive;">2 PALLET</td> </tr> </table>		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	2 PALLET																											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																																
2 PALLET																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</td> <td style="width: 25%;">11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</td> <td style="width: 25%;">12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-family: cursive;">500kg</td> <td></td> </tr> </table>		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3		500kg		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</td> <td style="width: 25%;">19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																								
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																	
	500kg																																		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>Przewoźna zapłacona / frei / Carriage paid Przewoźna niezapłacona / Unfrei / Carriage forward</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zapłaty / Fracht Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta / Währung / Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 Do zapłaty / Fracht Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty / Fracht Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																			
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																			
Saldo / Zuschläge / Balance																																			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																			
Ubezpieczenie																																			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																			
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">HERZOGENAU RACH</p> <p style="font-size: 0.8em;">dnia am on</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">17.06.2024</p>		<p>15 Zapłata / Rückersatzt Zahlung</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																																	
<p>22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> <div style="font-size: 2em; font-family: cursive; text-align: center;">  </div>		<p>23 Towarowy Transport Drogowy Krzysztof Michalik ul. Stary Dwór 1b, 43-436 Górkki Wielkie NIP 548-100-50-76</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">  </p>																																	
<p>24 Przesyłka otrzymano / Goods received</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">18 GIU 2024</p> <p style="font-size: 0.8em;">Miejscowość Ort Place</p> <p style="font-size: 1.2em; font-family: cursive;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p style="font-size: 0.8em;">Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> <div style="font-size: 1.5em; font-family: cursive; text-align: center;">  </div>																																			

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, podać ewentualnego posiadacza substancji, natężenie w odstępnym wzroku, liczbę oraz w danym przypadku ilość
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der entsprechenden Beschriftung, auf der letzten Linie der Druck anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
 In case of dangerous goods traffic, besides the possible identification the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.